

1923-09-17

SENDER

Sigurd Swane

RECIPIENT

Poul Uttenreitter

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

General comment:
Den fremsendte opstilling er formentlig den, der endte med at indgå i den 4. mappe fra Klingens grafiske Forening.
Familien Swanes opholdssted, Heilmanns Hus i Tisvildeleje, tilhørte Agnete Swanes søster, sangeren Biddy Heilmann (egtl. Astrid), som var gift med forstkandidat Allan Heilmann.

Sender's location:
Tisvildeleje

Recipient's location:
Frederiksberg

Mentioned people:
Chr. Cato
Agnes Feilberg

Archive:
Det Kgl. Bibliotek, NKS 4722, 4

TRANSCRIPTION

d. 17-9-1923.

Kære Poul

Ja det er en stor Skam, at jeg ikke har fået lavet nogen Opstilling før og at jeg slet ikke får sendt dig nogen Blomster, men det er ikke lykkedes mig at få en brugbar Opstilling sat op før og en Buket som har egnet sig har jeg heller ikke været ude for. Men er denne Opstilling så du synes bedre om den end om de Ting du fik forrige Gang så bruger du den eller synes du et af de andre er bedre, så tag det - Jeg er meget ked af det, hvis jeg har skuffet dig lidt - denne Rejse i Sommer tog mere Tid end jeg havde beregnet.

Nu er vi i Tisvilde og nyder Vejret!

--- Det er sandt, det koster 40 Kr. at få trykt et Lithografi i 10 Exemplarer 20 Kr. for de 10 næste,

Jeg synes ikke rigtig jeg kan få Råd til at lade flere trykke, og på den anden Side vilde jeg gerne have en 4-5-6 Stykker trykt, hvis der er så mange imellem, som du synes egnede sig dertil og var det værd. Mon du vilde gemme dem det drejer sig om, til jeg kommer til Byen, rimeligvis om en Månedstid - eller måske endnu bedre få Cato til at opbevare dem så længe, så vil jeg prøve om jeg kunde finde Udvej dertil, måske få en eller anden til at vove Pengene mod at tage Hovedparten af en evt. Fortjeneste. - Jeg håber du og din Kone er raske og har det godt, vi nyder de dejlige Dage heroppe.

De venligste Hilsner fra og til begge.

Din Ven Sigurd.

p.t. Heilmanns Hus. Tisvilde Leje
pr. Helsing.

d. 17-9-1923.

Kære Børn

Ja det er en stor Skam, at jeg ikke
har fået lavet nogen Opstilling før og
at jeg slet ikke får sendt dig nogen Blomster,
men det er ikke lykkedes mig at få en
brugbar Opstilling sat op før og en Buket
som har egnet sig har jeg heller ikke
overet inde ~~for~~. Men er denne Opstil-
ling så du synes bedre om den end om
de Ting du fik forrige Gang så bruger du
den eller synes du et af de andre er
bedre så tag det — jeg er meget ked
af det, hvis jeg har skuffet dig lidt.
denne Rejs i Sommer tog mere Tid
end jeg havde beregnet.

Nu er vi i Tisvilde og under Vejret!
--- Det er sandt, det koster 40
Kr. at få trykt et Lithografi i
10 Exemplarer 20 Kr. for de 10 andre,

Jeg synes ikke rigtig, jeg kan få
Råd til at lade flere stykker, og
jå da anden Side vilde jeg gerne have
ent-5-6 Stykker trykt, hvis der er
så mange imellem, som du synes
eguede mig dertil og var det værd.
Men du vilde gemme dem det drejer
sig om, til jeg kommer til Bogen,
rimeligvis om en Måned tid - eller
måske endnu længe, så Gato til at opbe-
vare dem så længe, så vil jeg prøve
om jeg kunde finde Udvej dertil, måske
på en eller anden til at vove Pengene
at tage Hovedparten af en evt. Fortjeneste.
- Jeg håber du og din Kone er raske
og har det godt, vi nyder de dejlige dage
heroppe.

De venligste Hilsener fra og til Cæce.

Din Ven Sigmund.

p.t. Heilmanns Hus. Tivolds Stg.
pr. Helsingør.